

Paniumayut Uhikhat Ilakhagaunit Havagutit Huliniit Naunaiyautit

UMIAKUQKIT UKIUNGA
2018



PIKSA TUNIYA TAPKUAT KANATAMIUNI TAGIUMI MUWAQITIT

PIKSA TUNIYA TAPHUMA H.MELLING



ᓄᓇᓕᓄ ᓄᓇᓄᓄᓄᓄ ᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄᓄ
Nunalingni Kavamatkunnilu Pivikhaqautikkut
Department of Community and Government Services
Services communautaires et gouvernementaux

ILUANIITUT

Ukautait	Makpigaak
Pinahuaktait.....	1
Hivuliit Tuhaktakhait.....	1
Havaagutait Ukiumi Ihivgiugutait	2
Hivumuuyut 2019mut.....	5
Havaktakhainik Kungiagutait	5
1. Nunavut Eastern Arctic Shipping Inc. NEAS-kut	
2. Nunavut Sealink & Supply Inc. NSSI-kut	
Ilangani A: Takulaaktait Ikayuktiit Kagitauyakut	9
Ilangani B: Hulihimayut 2018mi Akyaktut Umiakut	10

Pinahuaktait

Ukiuq tamaat tapkuat Kavamatkut Nunavut tapkuatlu piqatauyut humilliqak Nunavut nuktiqtai hunat tahamunga nunatagauyumun Umiakkut.

Umiakkut tamna atugakhaliat atuqpiartuqlu atatyutauni tamaitnut Nunavutmi nubnaliuyut nunaliqutailu pitaqninut ukiuq tamaat ilakhaitnik hunat atuqtakhatlu piyalgit ukiuluktaanganut. Huniumaittuq akikitniqpaq pityuhiq nuktiqninut angiyut hunat tahamunga Ukiurtaqtumun. Ukiuq tamaat, tagiukkuqtut umiaqpait kalivaktutlu kalutatlu aulaqtut qaphinit qablunaat nunaitnit Kanataup tulakvinit piplugit aalatqit hunat allatqigutai hanayakhat hunat, akhaluutit, uqumaittut akhaluutit, iglumi ingilgutit huguinalaittutlu hunat.

Tapkuat pityutai uuma titiqat piqaqtitninut naunaiyaqni tapkuatr aulatyutikhat ukiungani paniumayunut hunat ilakhaqtat.

Hivuliit Tuhaktakhait

Akuiktuutikhait pikhimatjutikhait havaniaktainik auyami Natimik paknaiyakhimayait Munagiyit Nunalaat ovalo Kavamaligiyyit Ikayuktiit (CGS).

CGSkut havainaktut munagitjutikhainik akyagutikhait ovalo munagitjutikhait Umiak akyaktainik kavamatkunut. GNkut (ilauyutlu) atuinaktut ilitagiyainik umialikiyiinik akyaktukhanik niuvikyainik ovalo hanalgotikhainik nunalaat. Nunavumiut ovalo busniit ikayuktaulaaktut aatjikutainik maliktainik ovalo maligutainik GNkut aivakhimayait tahapkoa ilityauhimagut umialigiyyit.

Talvatuak atuinaktuugaluit hitamanik talimanut tatkikhiugutainik, umaikut akyagutait ikpinaktut akyaktaklugit Ukiuktaktumi nunalaat ovalo aviktukhimayut hanatiligiyyiikhait ikayugutainik atuktait ovalo nutaanik kinikhiayut pitkutkhainik ovalo uyagakhiuktut kinikhiayunut. Atukhugit tagiumi akyagutait akituvalaangitunik ovalo ihivgiugutait umiakut akyagutait takuhimagut tingmiakut akiit akyagutainik akitukatauyuk 22mik akitutkiyainut tagkiukut. Talvuuna tamamik nikhikhait piyumayait Nunavumiut akyakpaktut takiukut ovalo hungmat Munagiyit havakpiakpaktut Umiakuuktut akiit pihimagut ovalo Umialikiyyit nalungilutik ikayugutainut tagiukuugutit. Tingmiat atulaaktuugaluit ukiuk tamaat (anugi naamakpat) ovalo ikpinaktut akyaktaklugit nikikhait, ayokhaktut kiutjutait ovalo katitigutainik akyaktut nigiganit Kanatami.

Hamna umiakut akyaktut tuhaktitait tuniyut havaagutainik tuhagutikhainik ovalo ukautainik havakhimayait 2018mi umiakugutit ovalo iniktigutait Akyagutit Umiakut ovalo nani atukat, ayokhagutait pihimagut.

Havaagutait Ukiumi Ihivgiugutait

2018mi takuhimayut amigailiktunik huliyunik Nunavumi, Nuluuyami uyagakhiuktut akyaktakhimayut umiakut 5.1million tonnes uyagakhainik, 71mi umiakukut atuktut umiakyanik Panamax angiyut (75,000dwt) Umiakyanik. Hikut ikpigingitait akyaktut Kinguamit, kihimi kapaniit atukhimayut Finlandmit hikulikiyiit umiak *Botnica* atukhugu pilihaakhutik iniktikhugu umiaktuutait. Kitkanit Julymit Octobermut. Hikuit ayokhagutigiyait CGSkut ovalo katraktiligiyinik umiat auyami ovalo ihumaalugihimayait mikhaanut NSSikut akyalaagiaganik Kitikmeonut, ikituugamik CCGkut hikulikiyiit ahiguktilaagiaganik. Piyumayut atuligiaganik nutaamik hikulikiyinik 2019mi ihuakhagiaganik hivunikhaptinut ukiut

Tamaat ukiuktaktumut akyakhimayut umialikiyiit NEAS ovalo NSSI ikayuktauplutik nunalaanut akyaktainik ovalo uyagakhiuktut ikayugutait hanianiitut 850,000m³ atukhugit inminik umiangit ovalo atuktait. Ukiumi 2018 pingahut Kanatamit hilataanit akyaktut ovalo Ukhukyualikiyiit ikayukhimayut uyagakhiuktunut. Atauhik umiak akyaktuk – hikulikiyi uhiyalaaktuk umiak *HHL New York* – atukhimayuk Kanatamut pingahuuktakhtuk ukiuktaktumut ikayukhtuk AEMkunut.

Akhurnaqnit

2018mi ilauhimayut 41mik akyakhimayut umianik malguunik Montrealmit; 21kuyut hapkoa umiakuktut tugaakhimayut nunalaanut akyaktut. Aipaanganit ukiumi, nunalaat tikihimayait tamamik NEASkut ovalo NSSikut ilauyut tamamik Nunavimi ovalo Nunavumi nunalaat aatjikutaani umiakut.

NEASkut pihimayut 16mik ukiuktaktumut akyaktut uhiliktivianit Valleyfieldmit, talimanik umiat. NSSikut pihimayut 25mit ukiuktaktumut akyaktut 8nik umiat uhiliktivianit Côte Ste Catherine ovalo Becancour. Ovalutauk kapaniit akyakhimayut umiak *Atlantic Elm* akyagukakhuni *Atlantic Martin* Kangiklinimut ovalo akyaguti *Atlantic Beech* akayakutiminik *Atlantic Sea Lion* Kamanituamut. Umiat ovalo Akyagutait atukhimayut akyagutainik hinaanut Chesterfield Narrows umianit tagiumit kihakhimayut. Tamamik kapaniit akyakatakhimayut ikayukhugit uyagakhiuktut.

Hudson Bay Railway akhaluutikyuakuugutit angmamiyut 01mi November 2018. Kihimi ovalo akhaluutikyuat akyaktut ukhukyuamik apkotaiyaakhimangmat ovalo havakti tukuhimayuk. NSSikut takuyaktukhimayait uhiyakviit auyami kihimi akyaktakhanik ikayugiaganik Kivallimiut. NEASkut takuyaktukhimayait uhiyakvia. Umiakyuak *Marsden Point* akyakhimayuk 27,000 tonnes nunauyanik utakigaakhimayuk uhiyakvik umikhimangmt.

Pulaakataligiyut umiakyuat ukiuktaktumi Kanatami ikpinagiyauhimayuk hikumit, atauhik hikulikiyi *Akademik Ioffe* hinaanuakhimayuk haniani Kugaaruk. Ilauyut pulaaktut akyaktauhimayuk umiakatiminut *Akademik Sergey Vavilov* – kanititligi Kugaarumit. *Akademik Ioffe* umiaktuuhimayuk Verreault umiakakviani Matane Ihivgiuktauyaanganik ovalo ihuakhaktauluni. Malguuk umiat, *Le Boreal* ovalo *Le Soleal* Talugutiup tagiungani pingitut hikugaalumit. Malguuk talvatuak umiuyat ovalo NTCLyuugaluak umiak *Jim Kilabuk* umiakukhimayut Talugutiup tagiungani 2018mi.

Kitikmeot

Ayokhagutigaagutait hikugaalunik nutkaktivaktut Talugutiup Tagiungani, GNkut atukhimayut ihivgiugutikhainik akyakatagutikhaiik umiakut Kitikmeoni pilaaktut. NEAS atukhimayaa *Mitiq* uataani 2018mi, NSSI nunalaani ikayukhimayuk atukhugit *Claude Sedna Desgagnes*. *Claude Desgagnes* akyakhimayuk TMAC Resources Dorismi Uyagakhiuktit Kapihiliktuumi. Kapaniit akyakhimayut hilataanit atukhutik *BBC Oregon*. Tamamik umiat ovalo inminik umiaktuuktut NEASKut akyakhimayut nunalaanut, Inuit utakiyut niuvikhimayainik GNWT umiat ovalo akyagutait munagiyauyut (Marine Transport Services) tikingitait akyagutait hikugaalunit akyagiaganik hunavaluit.

TMACkut iniktinahuaaktitlugit havagutikhainik uyagakhiukvikhainit Madrid (2020) ovalo Boston(2022) uyagakhiukviit, hanianiit Sabina/Back River kolinik uyagakhiukvikhak kinguvaktihimayut 2018mi akyagutikhait ukhukyuat ovalo hanalgutikhait kimaktauhimayut Tuktoyaktukmi hikugaalunit.

Pigaakhimayaa Roald Amundsen's umianga *Maud* inilihaaktuk. Umiak ovalo Akyagutaa akyaktut tikihimaliktuk Bergen, Norwaymut August 6mi, 2018 ovalo tutkukvikhaa Vollenmi August 16mi.



Pikxaa Maud Utiktuk

Kivalliq

Agnico-Eagle (AEM) uyagakhiuktut amigaitumik akyaktakhimayut 2018mi. Ikipinagutait Meliadine uyagakhiukvia umiaktuuktut akyagutait kulinik umiakut Kangiklinimut ovalo ovalo talimanik Kamanituamut. Hanayakhangit iniliktuk 85%mik ovalo uyagakhiukvikhak atuliniakhuni ilangani Q1 2019mi. Uyagakhiukvik pinahuaniaktuk hanianut 400,000ozs kolinik ukiuk tamaat, nakuutitlugu nalvaafaaniaktainik hivunikhainit. Meadowbank havakvia atukataktuk naunaiyautainik akhakuutait akyakhimayut Amaruqmi. Atukhutik siksiniq umianik Kamanituamut, ilauyut malguuk umiami *HHL New York*



HHL New York piksa kagitauyakut

Ukaalakhimayuk ovatiak, Uhiyakvia Kuuquyumi atuliktuk November 2018mi, Kihimi CGSkut tuhaktihimaitait atulilaagiaganik uhiyakvia munagiyaanganik Kivalliqmi nunalaat talvanga.

Qikiqtaaluk



Iniliktuk nutaak Uhiyakvikhak Iqalumi

Ukiumi 2017, Nuluuyaami uyagakhiulikiyit akyakhimayut hanianik 5.1m tonnes uyagakhanik 31mi Panamax umiakyuat pihimayut 71mik umiakuuktut 86mi ubluinik. Anginikhaak umiak *AM Hamburg* akyakhimayuk 79,842 tonnes. Kapaniit paknaiyaliktut akhaluuktikyukut akyaklutik Kinguamut. Auyami, talimanik akyakhimayut NSSIktut

ovalo atauhik NEASkut. Aipaanganit pihimayait akyakhimayutlu nunalaanut. *Miena Desgagnes* tikihimayuk Mitimatalimut August 4mi hanalgutikhainik nutaamik uhiiyakvikhait.



Hanaliktuk Kayakakvikhak Mitimatalimi, Piksaliuktaa Advisian

Ovalutaok Qikiqtaalumi, Peregrine Diamonds uyagakhiukvikhait niuviktauhimaliktuk DeBeerskunit, koviagiligamiuk nakuutjutainik nalvaalaaktut kipliktunik kinikhiayunit. Ukautait uyagakhiukviit takupkaiyauyuitok kihimi uyagakhiukvia Victormi ukiuktaktuani Ontariomi uminialimat 2019mi, pilihaniaganakhuyut.

Kugaaruk hivulimi umiakut akyaktaulihaaktut 2015mit. Ukiumi 2018 NSSI akyakhimayut atukhutik umiak *Zelada Desgagnes*, kaihimayut 2017mi.

Hivumuuyut 2019mut

Nutaak uhiiyakvikhak Iqalumi angiyuuniaktuk hanayakhanganut 2019mi, iniktigiaganik 2020mi. Baffinland Uyagakhiuktiit munagiyait hanayakhangit inikhainik 3,000m³ aipaanut akyafaagamik. Hamna pingahunik ubluinik hivuanit tikitinagit NSSIkt. Mitimatalik uhiiyakvikhait angiyumik ikayugutauniaktuk pulaakataktut umiakuyat uhiiyagiaganik pulaakataktut umiamit Mitimatalimut.

Piniaganakhuyut Nanisivimi Anguyaktut Umiakakvikhainik ininiaktuk 2019mi. Ilangit hanalgutikhait akyaniaktut nigiganut 2018mi, ilangataok 2019mi.

Havaktakhainik Kungiagutait

NEAS

Ayokhagutiangit NEAS ikayugutainik Iqalumut 2018mi ovalo kapaniit akyakhimayut nutaamik uhiiyakvikhainik ilanganut akyaktait. Hikut ayokhautigingitait tagiungani Frobisher Bay ovalo kinguvangitut akyaktakhainik. MV *Mitiq* munagihimayait Kitikmeonut. Kapaniit atuktut talimanik umianik 16nik ukiuktumungauyut.

NEASkut katraktikhait ikayuklugit Ilangani C (Iqaluit) Montrealmit akyakhimayut siksiniik. Hapkoa umiat akyakhimayut 7nik 2018mi.

Tikitut Iqalumut 2018mi

NEAS	Umiak
30/07-03/08	Mitiq
31/07-11/08	Nunalik
17-24/08	Avataq
16-20/09	Qamutiq
14-22/10	Nunaliik
20-29/10	Mitiq
23-24/10	Avataq

Pihimayut talimanik akyaktukhanik NSSIkut ovalo atauhik umiak ovalo akyagutikaktok hanayakhainik hanalgutikhait uhiyavikhainik. NEASkut akyakhimayut tamamik alat nunalaat kihimi Kugaaruk, nangminik. Ilangit nunalaat akyaktauhimayut malguukhutik auyami.

Inuit Havaktut

NEASkut havakatigihimayait Nunavumi Ikalukhiukatigiiktut ilaayunut. Pihimayut tamaat 713mik Inuit ubluk tamaat havakhimayut 8kuyut Inuit Nunavumit 2018mi. Pikakhimayut malguunik havaktiik, atauhik Iqalumi, atauhik Kangiklinimi ovalo auyami havalaktuk Iqalumi. Kapaniit aalanik havaktikakhimayut Nunavmimit ovalo atauhimik havakti Kuugjuami.

Ikayukviit

Akyaktakhanik Ikayukviit havatiakhimayut ukiumi 2018.

Kavamatkut Nunavumi amigaingitait umiat akyaktainik 2018mi. Puukhait 13' ovalo 20' kiukutait, ilaayut angiyutlu.

NSSI

- Ayokhagutikangitut NSSIkut ikayugutainik nunalaanut katraktihimayait akyakvigilugit 2018mi.
- NSSIkut atuguiktaa *Camilla Desgagnes* kihimi niuvingitut nutaamik umiakhamik.
- NSSIkut atuktait *Sedna* ovalo *Claude Desgagnes* Kitikmeonut
- NSSIkut atukhimayut *Zelada Desgagnes* Kugaarumut 2018mi.
- NSSIkut atukhimayut *Taiga Desgagnes* malguunik Kuugyuamit.
- Kapaniit atukhimayut 8mik umiat 25ni akyakhutik. Kapaniit atukhimayait malguuk Kanatamit umiat ovalo akyagutikhainik ikayuktut Agnico-Eagle Kamanituami ovalo Kangiklinimi ovalo atukatigiikhimayut akyaktut uyagakhiukviinut. Umiat atukhimayut Kinguami Nuluuyaami uyagakhiukvik ovalo Kapihiluktuuk TMAKkut uyagakhiukvianut. 800tonne hikukuulaaktuk uhiliktigiyi *HHL New York* atukhimayuk Kanatamiut umaianganut pingahunik Becancourmit AEM's Meadowbank ovalo Meliadine uyagakhiukviinut.

NSSIkut katraktitauhimayut munagilugit tamamik nunalaat kihimi Iqaluit, Montrealmit ovalo Kivalliq nunalaat Kuugyuamit¹. Kuugyuak atuktaungituk ilaa, nunakyuakhiugutait ahigukhimangmat 2018mi. Hapkoa ikpaatauyami naamait akyaktakhimayut ovalo ubluit ovalo Umiak atuktuk. Kihimi nalungilutik, ikpatauyak tamamik autlakpaktut Montrealmit.

NSSI² Akyaktut Ilangani A (1 piniaktok) NSSI Akyaktut Ilangani B (1 piyut)

Nunait	Ubluini	Nunait	Ubluini
Qiqiktartjuaq	1-4/09 S	Iglolik	7-12/09T
Kangiqtugaapiq	5.6/09S	Sanigayaq	12/09S, 13-14/09T
Mitimatalik	4/08M, 25,26/08C,21/10S	Qausiutuq	3-6/09T, 17/10R
Ikpiarjuq	28-30/07T, 3&8/09R,19-23/09T,19, 20/10R		
Kugaaruk ³	9-12/09Z		
Ausuituq	29,30/08R		
Qausuituq	1-6/09/R		

NSSI Akyaktut Ilangani D (3 piniaktok) NSSI Akyaktut Ilangani G (1 piyut)

Nunait	Ubluini	Nunait	Ubluini
Kinngait	6,7/08S,26-28/09T	Taloyoak	21-23/09S
		Ukhuktuuq	18-20/09S
		Ikaluktutiak	12-15/09C
Kimmirut	16,17/07, 28/09 T, 24/10RD	Kugluktuk	15,16/09S
Pangnirtung	10,11/08S, 21,22/10C,		

NSSIkut Akyaktut Ilangani E (3 Piniaktut)

Montrealmit

Kuugyuamit

Nunait	Ubluini	Nunait	Takulugit Akyaktait
Arviat	28-30/07T, 19-23/09T, 12&19/10R		
Tikigaqjuaq	30.31/07T,4,5/08T, 18/09T	Churchill	17/09 & 24-27/09T,
Kangiklinik	13 calls between 25/07-19/10		
Igluligaarjuq	22,23/07T,1,2/09T,16/09T,18/10R		
Kamanituak	6 calls between 27/07-27/09		
Salliq ⁴	20.21/07T,24-26/09T		
Ilangani H	2 Pinkaktut		
Sanikiluaq	27-30/10T		

¹ Churchill calls are identified separately. It is assumed that these were for Churchill re-supply.

² A=Acadia Desgagnes, D= Claude Desgagnes, M=Miena Desgagnes R=Rosaire A Desgagnes, S=Sedna Desgagnes, T=Taiga Desgagnes, Z=Zelada Desgagnes

³ Not originally included in Area A. Calls subject to a separate agreement with the GN.

⁴ Calls by the Claude and Rosaire A Desgagnes 14,15/10 are presumed to be transshipment and not community related.

Inuit Havaktut

NSSIkut havaktivatut Inunik ukiumi 2018 umiaktiligiyinit.

- *Umiani Havaktut ovalo Ayoikhaitjutait.* Havakatigiikhugit Nunavumi Ikalukhiuktiit ovalo Tagiumi Ayoikhaiyiit Iqalumi, ayoikhaivaktait ovalo havaktikakhutik talimani umiani. Havaktut ubluinik pihimaitut ovalo atauhik ayoikhaiyuk inikhimayuk.
- *Hinaanit munagiyut.* Malguunik havaktikaktut uhiiyakviani ikayuktut umiat uhiiyagutainik. Iqalumi tamaat havaktuk, Kangiklinimi auyami havalikpaktuk.
- *Akyaktakhainik ikayuktut Agnico-Eagle.* Aipaanganit ukiumi NSSIkut katraktitait Peters Expediting Kamanituami akyaktakhainik uyagakhiukvianut. 9nik havaktikaktut ovalo ukautaituk havaagutainik. Kihimi, ukaalakhimayut havakatigiiktut talimanik ublunik uhiiyalikpaktut tamamik umiat ovalo siksiniik umiat ovalo akyagutait atukhimayut auyami.
- *Akyaktut Ikayuktiit.* Havakatigiikhugit Kuapatkut, NSSIkut ayoikhaihimayut ovalo havaktikakhutik talimani nunalaani Nunavumi ikayugiaganik akyaktakhainik ovalo havakatigilugit umiat akyaktunik. Atukhugit hivuliit pitkuhimayainik mikhaanut ikaaniit ubluk tamaat, hamna aatjikutauyuk 120mik Inuit ubluinik havakhimayut.

ILANGANI A

Takulaaktait Ikayuktiit Kagitauyakut

- Nunavut Sealink & Supply Inc (NSSI): Kagitauyakut <http://www.arcticsealift.com>
- Nunavut Eastern Arctic Shipping Inc. (NEAS): Kagitauyakut <http://www.neas.ca>

Tuhafaagumaguvit, takulugit GNkut Munagiyiit Akyaktaktunut.
Niuviktiligiyiit, Munagiyiit ovalo Katraktiligiyiit Ikayuktiit.

Hivatauyait: (867) 975-5437

Hivatauyait Akiituk: (888) 390-0111

Kagitauyakut: sealift@gov.nu.ca

ILANGANI B

Hulihimayut 2018mi Akyaktut Umiakut

Ayokhakhimaituugaluit umiaktuktut, kihimi Pulaakataktut Umianga *Akademik Ioffe* imaiyaakhimayuk kikiktaini haniani Kugaaruk. Ovalutauk, Umiak *Anahita* tamakhimayuk hikumit ovalo malguuk havaktiit aiyauhimayut Umiamit Hikulikiyi *CCGS Henry Larsen*.

Hikugaalunik ayokhagutikakhimayut umiat tagiungani Hudson Bay, Qausitumutlu ayokhakhimayhut hikumit tagiungani Peel Sound ovalo Franklin Strait.